

tournée ouest
west tour

18 CONCERTS
19 RELEVÉ
EMERGING
ARTISTS
CONCERTS

TRÉSORS CACHÉS HIDDEN TREASURES

MICHEL-ALEXANDRE BROEKAERT, piano
NUNÉ MELIK, violon · violin

PARTENAIRES - PARTNERS

Les activités des Jeunesses Musicales Canada sont rendues possibles grâce au travail de centaines de bénévoles et au soutien des partenaires suivants.

The Jeunesses Musicales Canada programs and services are made possible thanks to the dedication of hundreds of volunteers and the support of the following partners.

PARTENAIRES PUBLICS - PUBLIC PARTNERS



PARTENAIRES DE LA SÉRIE CONCERTS RELÈVE EMERGING ARTISTS CONCERTS SERIES PARTNERS



PARTENAIRES DE SÉRIES - SERIES PARTNERS



TRÉSORS CACHÉS HIDDEN TREASURES

MICHEL-ALEXANDRE BROEKAERT, piano
NUNÉ MELIK, violon · *violin*

Préparation scénique des artistes · *Artist stage preparation:*
Nick Carpenter

Aram KHATCHATOURIAN (1903-1978)

Gayaneh, suite n° 2
IV. *Noune's Dance*
(arr. pour violon et piano : L. Feigin)

Song-Poem "In Honour of Ashugs", op. 19

Arno BABADJANIAN (1921-1983)

Sonate pour violon et piano Sonata for Violin and Piano
I. Grave · II. Andante · III. Allegro risoluto

Élégie pour piano *Elegy for piano*

Alexandre SPENDARIAN (1871-1928)

Études d'Erevan : *Yerevan Etudes:*
Khaidarma *Khaidarma*

Aram KHATCHATOURIAN

Gayaneh, suite n° 3 : *Gayaneh*, Suite No. 3:
V. *Danse du sabre* · *Sabre Dance*
(arr. pour violon et piano : A. Markov) (arr. for violin and piano: A. Markov)

Alexi MATCHAVARIANI (1913-1995)

Doluri

Komitas VARDAPET (1869-1935)

Krunk (arr. : K. Dombaev)

Tsirani Tsar (arr. : A. Gabrielian)

Keler Tsoler (arr. : K. Dombaev)

Dance from Vagarshapat (arr. : K. Dombaev)

Jean LESAGE (né en / born in 1958)

Le songe de Sayat Nova

(dédié à Nuné Melik) (dedicated to Nuné Melik)

Edouard MIRZOYAN (1921-2012)

Introduction and Perpetuum Mobile

Sur un air
de jeunesse

A youthful sound

BMO Groupe financier est fier d'appuyer les jeunes talents musicaux d'ici. Bravo et bonne saison à tous.

BMO  Ici, pour vous.
We're here to help.™

BMO Financial Group is proud to support local musical young talent. Congratulations and good season to all.

DATES DE TOURNÉE TOUR DATES

FÉVRIER · FEBRUARY 2019

07	Midland	20	La Sarre
08	Prescott	21	Amos
12	Ville-Marie	27	Port-Cartier
17	Val D'or	28	Baie-Comeau
19	Rouyn-Noranda		

MARS · MARCH 2019

03	Jonquièrre
12	Toronto
13	Montréal

Les dates peuvent être modifiées sans préavis. · Dates may change without prior notice.

Il est interdit de photographier, d'enregistrer ou de filmer pendant le concert sans l'autorisation des Jeunesses Musicales Canada. · Photographing, recording or filming is forbidden without the authorization of Jeunesses Musicales Canada.

ARCHAMBAULT

SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES

**VOTRE PARTENAIRE
DEPUIS 120 ANS**

Ouvert en 1896, ARCHAMBAULT est aujourd'hui un véritable fleuron de la culture québécoise. Nous choisir, c'est profiter de la plus grande sélection d'instruments de musique, d'accessoires et de partitions au Québec.

**À QUI S'ADRESSENT
NOS SERVICES ?**

ARCHAMBAULT offre un service personnalisé, humain et passionné aux :

- écoles spécialisées;
- entreprises de l'industrie musicale;
- salles de spectacles et lieux de diffusion;
- chorales, harmonies, petits ensembles et orchestres.

CONTACTEZ-NOUS

archambault-sie.ca
sie.admin@archambault.ca
1 877 849-9988

RETROUVEZ LE SERVICE AUX INSTITUTIONS ET ENTREPRISES D'ARCHAMBAULT À :

Montréal - Anjou - Brossard - Boucherville - Chicoutimi - Québec - Laval
Sainte-Dorothée - Sherbrooke - Lévis - Sainte-Foy - Trois-Rivières - Gatineau

MICHEL-ALEXANDRE BROEKAERT, pianiste · *pianist*

Michel-Alexandre Broekaert est présentement accompagnateur / coach à l'Université de Montréal ainsi qu'à l'Université McGill. Lauréat de plusieurs concours internationaux, il s'illustre en finale du Concours International de chant-piano Nadia et Lili Boulanger 2011, aux côtés de la soprano Andréanne Brisson-Paquin (Prix spécial Francis Poulenc). En 2013, le duo remporte le 2^e Prix du prestigieux Concours International de Musique de Chambre de Lyon. Récemment, son travail est remarqué à New York lors de la 2016 Mary Trueman Art Song Vocal Competition, où il se mérite le Pianist Prize, remis au meilleur pianiste de la compétition. «Il fait preuve à la fois d'une excellente écoute [...] et d'un toucher remarquable. Sous ses doigts, la musique respire et s'épanouit.» – Revue L'Opéra

Il collabore aussi régulièrement avec la violoniste Nuné Melik, avec laquelle il a enregistré un disque de musique arménienne, Hidden Treasures. Le duo se produit régulièrement en Amérique du nord, se donnant comme mission de faire découvrir ce répertoire méconnu et fascinant.

Michel-Alexandre Broekaert is currently an accompanist and coach at the University of Montréal and McGill University. Winner of several international competitions, he distinguished himself in the finals of the 2011 Nadia and Lili Boulanger International Voice-Piano Competition, alongside soprano Andréanne Brisson-Paquin (Prix spécial Francis Poulenc). In 2013, the duo won Second Prize at the prestigious International Chamber Music Competition in Lyon. Recently, he distinguished himself in New York during the 2016 Mary Trueman Art Song Vocal Competition, where he won the Pianist Prize awarded to the best pianist in the competition. "He is an excellent listener [...] and has a remarkable touch. In his hands, the music breathes and blossoms." – Revue L'Opéra

He also regularly collaborates with violinist Nuné Melik, with whom he recorded a disc of Armenian music called Hidden Treasures. The duo performs regularly in North America with the goal of familiarizing people with this fascinating and little-known repertoire.

NUNÉ MELIK, violoniste · *violinist*

Nuné Melik est une violoniste émergente sur la scène internationale. Partageant son temps entre Montréal et New York, elle a fait ses débuts très acclamés comme soliste au Stern Auditorium de Carnegie Hall en 2016. Elle a également été artiste invitée au siège des Nations Unies à New York. En tant que soliste et musicienne de chambre, elle a joué en Russie, au Canada, aux États-Unis, en Allemagne, au Danemark, en Italie, en France et en Arménie. Nuné Melik est une artiste en résidence au Miami Chamber Orchestra depuis 2015.

Elle est lauréate du concours Waldo Mayo (2016) et du concours du Conseil des arts du Canada (2015), entre autres. Elle a remporté des prix parmi les plus prestigieux dans de nombreux concours internationaux, dont le Prix d'Europe, et est lauréate de plusieurs prix et bourses, dont l'AGBU Arts Fellowship (New York), le McGill Excellence Fellowship et l'Urartu Fellowship (Moscou). Nuné est une experte de la musique du Caucase, thème sur lequel elle a donné de nombreuses conférences fondées sur ses recherches.

Nuné Melik joue sur un violon Jean-Baptiste Vuillaume, un prêt du Groupe Canimex.

Nuné Melik is an emerging violinist on the international stage. Based in Montreal and New York, she made her solo debut at the Stern Auditorium of Carnegie Hall in 2016 to great acclaim. She also appeared as an invited artist at the United Nations Headquarters in New York. As a soloist and chamber musician, Nuné has performed throughout Russia, Canada, the United States, Germany, Denmark, Italy, France and Armenia. Since 2015, Nuné Melik holds an Artist-in-Residence position with the Miami Chamber Orchestra.

Nuné Melik is a winner of the Waldo Mayo Competition (2016) and Canada Council for the Arts Competition (2015), among others. She is a top prize winner of various international competitions, including the Prix d'Europe, and a grant and award winner of the AGBU Arts Fellowship (New York), the McGill Excellence Fellowship and the Urartu Fellowship (Moscow). Nuné is an expert of the music of Caucasus and has given numerous lectures based on her research.

Nuné Melik plays on a Jean-Baptiste Vuillaume violin, on loan from the Canimex Group..

TRÉSORS CACHÉS HIDDEN TREASURES

NOTES DE PROGRAMME · PROGRAM NOTES

par / by Florence Leyssieux

Aram KHATCHATOURIAN (1903-1978)

Gayaneh, suite n° 2

IV. *Noune's Dance*

(arr. pour violon et piano : L. Feigin)

Dès l'enfance, Khatchatourian étudia le piano et le cor et, bien qu'il ait suivi par la suite des cours de violoncelle et de composition à Moscou, il n'envisagea que tardivement d'embrasser la profession de musicien. En 1932, il composa un *Trio pour piano, clarinette et violon* qui retint l'attention de Prokofiev. Ce dernier intervint afin que l'œuvre soit rapidement éditée et jouée à Paris : la carrière musicale de Khatchatourian était lancée.

Se situant à la croisée des courants esthétiques de la musique classique européenne et des traditions musicales folkloriques des anciennes républiques soviétiques – plus particulièrement celle de l'Arménie – le langage musical de Khatchatourian est foisonnant de figures mélodico-rythmiques aux couleurs orientales. Une de ses œuvres les plus représentatives est son ballet *Gayaneh*, créé en 1942. L'action se déroule dans un kolkhoze arménien où vivent des travailleurs originaires de diverses régions de l'Union soviétique. L'héroïne, Gayaneh, défend l'idéal communiste, alors que son époux, considéré comme un traître, nourrit des sentiments antisoviétiques. En 1943, Khatchatourian tira trois suites pour orchestre du ballet. La diversité culturelle des personnages mis en scène dans *Gayaneh* permit au compositeur d'intégrer dans son œuvre des éléments issus de ces différentes traditions musicales, comme on peut l'entendre dans *Noune's Dance*.

Beginning in his childhood, Khachaturian studied the piano and French horn and later took cello and composition classes in Moscow. Despite his training, it was only much later that he considered becoming a professional musician. In 1932, he composed a Trio for Piano, Clarinet and Violin, which caught Prokofiev's attention. He intervened so that the work could be quickly published and played in Paris, thus launching Khachaturian's musical career.

Situated at the crossroads of European classical music and the folk music traditions of the former Soviet republics (particularly the traditions of Armenia), Khachaturian's musical language is full of oriental-sounding melodic and rhythmic figures. One of his most representative works is his ballet Gayaneh, which premiered in 1942. The story takes place in an Armenian kolkhoz where workers from various regions of the Soviet Union live together. The heroine, Gayaneh, defends the communist ideal, while her husband, considered a traitor, harbours anti-Soviet sentiments. In 1943, Khachaturian created three

orchestral suites from the ballet. The cultural diversity of the characters in Gayaneh allowed the composer to integrate elements from different musical traditions, as can be heard in Noune's Dance.

Song-Poem "In Honour of Ashugs", op. 19

Dans cette pièce, Khatchatourian évoque l'univers musical des *Ashugs*, des poètes musiciens nomades originaires d'Arménie qu'il avait eu l'occasion d'entendre lorsqu'il était étudiant à Moscou. À la manière des troubadours du Moyen Âge, les *Ashugs* ont développé l'art d'improviser un poème en s'accompagnant sur un petit instrument à cordes. Ce caractère improvisé resurgit dans *Song-Poem*, une pièce empreinte d'un troublant et profond lyrisme. La ligne mélodique y ondoie avec liberté et souplesse, alimentée par une inventivité sans cesse renouvelée.

In this piece, Khachaturian evokes the musical universe of the Ashugs, nomadic poet-musicians from Armenia that he had the opportunity to hear while studying in Moscow. Like the troubadours of the Middle Ages, the Ashugs developed the art of improvising poems while accompanying themselves on a small stringed instrument. Song-Poem brings back this improvised quality in a piece characterized by troubling and profound lyricism. The supple melodic line undulates freely, fuelled by constantly renewed inventiveness.

Arno BABADJANIAN (1921-1983)

Sonate pour violon
et piano

Sonata for Violin
and Piano

I. Grave · II. Andante · III. Allegro risoluto

Le talent précoce de Babadjanian fut découvert par Khatchatourian, qui conseilla à l'enfant d'entreprendre des études musicales complètes. Après quelques années passées au Conservatoire d'Erevan, au cours desquelles il obtint, à l'âge de 12 ans, le premier prix du Concours national des jeunes musiciens de la République d'Arménie, Babadjanian termine ses études en piano et en composition au Conservatoire de Moscou. De retour en Arménie, il enseigne quelques temps au Conservatoire d'Erevan. Toutefois, ses principales activités seront orientées vers la composition et l'interprétation. Apprécié pour sa profonde sensibilité et ses habiletés techniques, souvent comparées à celles de Rachmaninov, Babadjanian fit une brillante carrière de pianiste. Auteur de musique symphonique, de musique de chambre et de pièces pour piano, il s'est également tourné vers la chanson populaire et la musique de film. Diverses influences s'exercent dans l'œuvre de Babadjanian : celle de Rachmaninov pour la conduite mélodique, de Khatchaturian dans l'écriture orchestrale, ainsi que celles de la musique traditionnelle arménienne, du jazz et du dodécaphonisme.

Écrite en 1959, la *Sonate pour violon et piano* est dédiée à Chostakovitch, un ardent défenseur de la musique de Babadjanian ; les deux hommes se vouaient d'ailleurs une admiration réciproque. L'œuvre est construite à partir de deux idées mélodiques opposées et complémentaires : la première, ardente, parfois violente ; la seconde, posée, presque aérienne. Ce contraste

donne à la *Sonate* un formidable élan entrecoupé de moments de répit habités d'un profond lyrisme. Bien que Babadjanian ne fasse aucune référence explicite au folklore, l'esprit de la musique arménienne nourrit cette pièce tant le compositeur a su intégrer dans son langage les éléments caractéristiques de cette culture musicale, tout en les réinterprétant selon ses propres critères esthétiques.

Babajanian's precocious talent was discovered by Khachaturian, who advised the child to undertake comprehensive musical studies. After a few years at the Yerevan Conservatory, where he won first prize at the Armenian Republic National Competition of the Young Musicians at the age of 12, Babajanian completed his studies in piano and composition at the Moscow Conservatory. After returning to Armenia, he taught at the Yerevan Conservatory for some time. However, his main focus was on composition and performance. Babajanian had a brilliant career as a pianist and was particularly appreciated for his deep sensitivity and technical facility, which were often compared to Rachmaninov's. He composed not only symphonic music, chamber music and piano pieces, but also popular songs and film music. Various influences are present in Babajanian's work. Rachmaninov influenced his melodic conception and Khachaturian his orchestral writing, while the influence of traditional Armenian music, jazz and dodecaphonism is also present.

Composed in 1959, the Sonata for Violin and Piano is dedicated to Shostakovich, an ardent supporter of Babajanian's music. As a matter of fact, the two men were mutual admirers. The work is constructed from two contrasting and complementary melodic ideas. The first is fiery and sometimes violent, while the second is more restrained, almost ethereal. This contrast gives the Sonata tremendous forward motion with interspersed moments of lyrical respite. Although Babajanian makes no explicit reference to folklore, the spirit of Armenian music nourishes this piece, given the composer's integration and reinterpretation of the characteristic elements of Armenian musical culture into his own language according to his personal aesthetic standards.

Élégie pour piano

Elegy for piano

Babadjanian composa cette œuvre en 1978, à la mémoire de Khatchatourian. Elle s'inspire d'une chanson de Sayat-Nova, un célèbre *ashugh* du 18^e siècle. Habitée d'une secrète nostalgie, la pièce progresse en un grand crescendo expressif qui s'estompe avec pudeur et sobriété.

Babajanian composed this work in 1978 in memory of Khachaturian. It is inspired by a song by Sayat-Nova, a famous 18th century Ashugh. Characterized by a secret nostalgia, the piece develops into a great expressive crescendo that fades subtly and soberly.

Alexandre SPENDARIAN (1871-1928)

Études d'Erevan :
Khaidarma

Yerevan Études:
Khaidarma

Spendarian fut l'un des pionniers de la musique classique arménienne. Chef d'orchestre et compositeur, il a étudié la composition au Conservatoire de Moscou, puis à Saint-Pétersbourg auprès de Rimski-Korsakov. Ayant eu l'opportunité de jouer dans l'orchestre des étudiants du Conservatoire de Moscou, Spendarian décida, peu après son installation en Arménie, de fonder un orchestre composé de professeurs et d'étudiants du Conservatoire d'Erevan. Cette initiative eut d'heureuses conséquences, puisqu'elle stimula l'activité symphonique dans la capitale et contribua à la création de l'Orchestre symphonique d'Arménie. Spendarian joua également un rôle important dans la naissance d'une école nationale de composition, en posant les bases d'un style alliant les principes formels et harmoniques de la musique savante occidentale aux composantes mélodico-rythmiques de la musique traditionnelle arménienne.

Les *Études d'Erevan* figurent parmi les dernières compositions de Spendarian. Il y introduit plusieurs thèmes traditionnels qu'il harmonise habilement, tout en veillant à conserver leur originalité. *Khaidarma* s'inspire d'une danse de Crimée, région où le compositeur avait passé une partie de son enfance.

Spendarian was one of the pioneers of Armenian classical music. A conductor and composer, he studied composition at the Moscow Conservatory before studying with Rimsky-Korsakov in St. Petersburg. Having had the opportunity to play in the Moscow Conservatory's student orchestra, Spendarian decided to found an orchestra composed of teachers and students from the Yerevan Conservatory shortly after settling in Armenia. This initiative had a positive impact, stimulating symphonic activity in the capital and contributing to the creation of the Armenian Symphony Orchestra. Spendarian also played an important role in the birth of an Armenian school of composition, laying the foundation for a style that combines the formal and harmonic principles of Western scholarly music with the melodic-rhythmic components of traditional Armenian music.

The Yerevan Etudes are among Spendarian's last compositions. In these etudes, he presents several ingeniously harmonized traditional themes while still maintaining the uniqueness of the original melodies. Khaidarma is inspired by a dance from Crimea, where the composer spent part of his childhood.

Aram KHATCHATOURIAN

Gayaneh, suite n° 3 :

Gayaneh, Suite No. 3:

V. Danse du sabre · Sabre Dance

(arr. pour violon

(arr. for violin and

et piano : A. Markov)

piano: A. Markov)

Du ballet *Gayaneh*, c'est essentiellement la *Danse du sabre* que l'histoire a retenue. Cette pièce, d'une ardente vitalité, dépeint une danse guerrière au cours de laquelle les danseurs manient leur sabre avec une dextérité hors du commun. Animée d'une farouche énergie, l'œuvre retentit d'accents

féroces ponctuant une mélodie chromatique dont les courts motifs sont incessamment répétés. La partie centrale, aux chaudes sonorités orientales, offre un bref moment d'accalmie avant le retour des rythmes entêtants du début.

The Sabre Dance is the best-remembered piece from Khatchaturian's ballet Gayaneh. The fiery composition is meant to evoke a war dance in which the dancers wield their swords with exceptional dexterity. The work is full of wild energy, with strong accents fiercely punctuating the repeated short motifs of the chromatic melody. The oriental-sounding middle section provides a brief lull before the return of the powerful rhythms from the beginning of the piece.

Alexi MATCHAVARIANI (1913-1995)

Doluri

Compositeur, chef d'orchestre, pianiste, professeur au Conservatoire de Tbilissi et président de l'Union des compositeurs de Géorgie, Matchavariani a connu une carrière couronnée par plusieurs prix soviétiques et internationaux. Il a abordé divers genres musicaux, allant de la musique instrumentale à l'opéra, en passant par le ballet, la musique de film ou de scène et la comédie musicale. Ses œuvres lui ont rapidement apporté succès et popularité. L'enfance de Matchavariani fut baignée des rythmes et des mélodies folkloriques de Géorgie, ce qui marqua notablement ses premières compositions. Par la suite, le compositeur sera influencé par l'école de composition russe et par ses principaux représentants : Prokofiev et Chostakovitch.

Doluri est une pièce inspirée d'une danse géorgienne, la «Danse du tambour». Un rythme haletant en ostinato, évoquant des battements de tambour, traverse la pièce. S'il s'interrompt brièvement pour laisser place à des épisodes déclamés, ce rythme frénétique reprend ensuite de plus belle, insufflant à l'œuvre un dynamisme communicatif. Dans sa version première, *Doluri* est une pièce chorale au cours de laquelle les voix imitent les sons du tambour en scandant des onomatopées.

Composer, conductor, pianist, Tbilisi Conservatory professor and president of the Union of Composers of Georgia, Matchavariani had a career crowned by a number of Soviet and international prizes. He composed in a variety of musical genres, from instrumental music to opera, ballet, film music, stage music, and musicals. His works quickly brought him success and popularity. Matchavariani's childhood was filled with the rhythms and folk melodies of Georgia. Indeed, they left a significant mark on his early compositions. The composer was subsequently influenced by the Russian school of composition and its main representatives, Prokofiev and Shostakovich.

Doluri is a piece inspired by a Georgian dance, the "Drum Dance." The piece is characterized by a fast-paced ostinato rhythm that evokes drum beats. Briefly interrupted to make room for more conventional choral passages, the frenzied rhythm then resumes, giving the work a communicative and dynamic quality. In its first version, Doluri was composed as a choral piece in which voices mimic the sounds of drums using onomatopoeia.

Komitas VARDAPET (1869-1935)

Krunk (arr. : K. Dombaev)

Tsirani Tsar (arr. : A. Gabrielian)

Keler Tsoler (arr. : K. Dombaev)

Dance from Vagarshapat (arr. : K. Dombaev)

Animé par la volonté de préserver la tradition musicale arménienne, Komitas contribua à réhabiliter la musique sacrée médiévale et à retrouver les racines du chant arménien. À cette fin, il entreprit une collecte de chansons et de musiques populaires arméniennes, comme le firent en Hongrie Bartók et Kodály. Il perpétua l'art musical traditionnel en y appliquant les connaissances acquises grâce à ses recherches musicologiques, et le développa en utilisant des procédés d'écriture savants. Prêtre, compositeur, chanteur renommé, chef de chœur, poète et musicologue, Komitas fut considéré par Khatchaturian comme l'un des « patriarches de la musique classique arménienne » ayant su tracer « les principales tendances de l'évolution de l'art musical arménien ». Komitas, qui avait reçu une formation musicale à Tiflis et à Berlin, a toujours entretenu des contacts avec le milieu musical européen. Arrêté en avril 1915, au moment du génocide arménien, Komitas dut sa libération à l'intervention de plusieurs personnalités notables. Il garda cependant de graves séquelles de cet épisode traumatisant et mourut à l'hôpital psychiatrique de Villejuif à Paris.

Krunk, Tsirani Tsar et Keler Tsoler sont à l'origine trois chansons. *Krunk*, «Le crane», symbolise dans la tradition arménienne, l'exil, la nostalgie du pays perdu et le désir d'y retourner. La pièce s'inspire d'une chanson médiévale. *Tsirani Tsar*, «L'abricotier», est une chanson tragique relatant l'histoire d'un paysan dont la peine est si profonde qu'il supplie son arbre de ne pas donner de fruit. C'est une pièce assez développée au sein de laquelle Komitas réunit trois mélodies populaires. *Keler Tsoler* met en scène une jeune fille qui s'adresse avec passion à son bien-aimé. Elle lui exprime toute son admiration et vante sa force et ses qualités. *Vagarshapati Dance* est une danse originaire de la région de Vagharchapat, ville où Komitas fit ses études théologiques. On perçoit dans cette pièce tout l'art que possédait le compositeur pour harmoniser avec finesse et respect les musiques traditionnelles tout en soulignant leur flexibilité et leur vitalité.

Driven by his desire to preserve the Armenian musical tradition, Komitas contributed to restoring medieval sacred music and tracing the roots of Armenian singing. To this end, he collected Armenian songs and popular music, as Bartók and Kodály had done in Hungary. He continued the musical tradition by applying the knowledge he acquired through his musicological research and developed it using classical composition methods. A renowned priest, composer, singer, choirmaster, poet and musicologist, Komitas was considered by Khatchaturian to be one of the "patriarchs of Armenian classical music" who traced "the main trends in the evolution of the Armenian musical tradition." Komitas, who had received musical training in Tiflis and Berlin, always maintained contact with the European musical community. Arrested in April 1915 at the time of the Armenian Genocide, Komitas was released after the

intervention of several influential people. However, this traumatic event had a serious impact on him and he eventually died at the Villejuif psychiatric hospital in Paris.

Krunk, Tsirani Tsar and Keler Tsoler were originally songs. In the Armenian tradition, Krunk (*The Skull*) symbolizes exile, nostalgia for one's lost country and the desire to return home. The piece is inspired by a medieval song. Tsirani Tsar (*Apricot Tree*) is a tragic song that tells the story of a peasant whose grief is so deep that he begs his tree not to give fruit. The piece is quite extensively developed, with Komitas bringing together three popular melodies within it. Keler Tsoler tells the story of a young girl who speaks with passion to her beloved. She expresses her admiration and praises his strength and his qualities. Vagharshapati Dance is a dance from the Vagharshapat region, where Komitas studied theology. This piece shows the composer's impressive ability to harmonize traditional music with finesse and respect while also emphasizing the flexibility and vitality of the music.

Jean LESAGE (né en / born in 1958)

Le songe de Sayat Nova

(dédié à Nuné Melik)

(dedicated to Nuné Melik)

Jean Lesage a fait ses études en composition et en interprétation – clavecin et orgue – au Conservatoire de Montréal. Compositeur, enseignant et membre de la Société de Musique Contemporaine du Québec (SMCQ), il œuvre activement pour le développement et la connaissance de la musique contemporaine québécoise. À ce titre, il a été, entre 1996 et 1997, rédacteur en chef de la revue *Circuit*, il a collaboré à la rédaction d'un livre intitulé *Présences de la musique québécoise* et a animé deux émissions radiophoniques consacrées à la modernité musicale au Québec.

Lesage définit son travail de créateur comme l'établissement d'une « relation féconde entre le présent de l'œuvre et le passé de l'art » et il situe le « travail de la mémoire » au cœur de ses préoccupations artistiques. Cette interaction entre la sensibilité contemporaine et l'Histoire a pris forme avec *Le songe de Sayat Nova*, une œuvre faisant référence aux racines culturelles de Nuné Melik et à l'un des plus anciens représentants de la tradition musicale arménienne : *Sayat Nova*.

Sayat Nova, poète-musicien du 18^e siècle, contribua de façon significative à l'élaboration de la culture artistique arménienne. Il était réputé pour son habileté à composer des poèmes, à chanter et à jouer divers instruments à cordes. Tout comme les trouvères et les troubadours occidentaux, il chanta principalement l'amour courtois. D'origine modeste, *Sayat Nova* réussit, grâce à son talent, à s'élever socialement et à occuper la fonction de musicien à la cour de Géorgie. La légende veut qu'il en ait été chassé, car il serait tombé amoureux de la sœur du roi. Par la suite, il devint moine et, refusant d'abjurer sa foi catholique, il fut assassiné par les envahisseurs perses en 1795, ce qui fit de lui un martyr.

Jean Lesage studied composition and performance (harpsichord and organ) at the Conservatoire de Montréal. As a composer, teacher and member of

the Société de Musique Contemporaine du Québec (SMCQ), he actively contributes to the development and promotion of Québec contemporary music. To this end, he worked as editor-in-chief of the journal Circuit between 1996 and 1997, co-authored a book titled Présences de la musique québécoise and hosted two radio programs devoted to recent music in Québec.

Lesage defines his creative work as the establishment of a "fruitful relationship between the work's present and the art's past" and places "work on memory" at the heart of his artistic concerns. This interaction between contemporary sensibilities and history took shape with Le songe de Sayat Nova, a work that refers to the cultural roots of Nuné Melik and one of the oldest representatives of the Armenian musical tradition: Sayat Nova.

Sayat Nova, an 18th century poet-musician, made a significant contribution to the development of Armenian art. He was known for his ability to compose poems, sing and play various stringed instruments. Like Western minstrels and troubadours, he mainly sang about courtly love. Of humble origin, Sayat Nova used his talent to rise through the social ranks to hold the function of musician at the court of Georgia. Legend has it that he was expelled because he fell in love with the king's sister. He subsequently lived as a monk. In 1795, he refused to renounce his Catholic faith and became a martyr after being assassinated by Persian invaders.

Edouard MIRZOYAN (1921-2012)

Introduction and Perpetuum Mobile

Diplômé du Conservatoire d'Erevan, Mirzoyan compléta ses études à Moscou au département de musique de la Maison de la culture arménienne. Après quelques années passées dans la capitale soviétique, il s'installa en Arménie où il occupa les fonctions de professeur de composition au Conservatoire d'Erevan et celles de président de l'Union des compositeurs arméniens de 1956 à 1990. Bien que son catalogue soit assez réduit, Mirzoyan aborda divers genres musicaux, vocaux ou instrumentaux, sans cesser de puiser aux sources de la tradition musicale arménienne.

Mirzoyan est le premier compositeur à avoir introduit et développé le principe du *perpetuum mobile* dans la musique savante arménienne. Un *perpetuum mobile* est une œuvre de caractère virtuose, au cours de laquelle un motif en valeurs rythmiques brèves et régulières se développe de manière ininterrompue. Composé en 1957, *Introduction et Perpetuum Mobile* existe en deux versions : une pour violon et orchestre, l'autre pour violon et piano. Tout d'abord latentes, les tensions de l'*Introduction* s'attisent progressivement. Elles annoncent le *Perpetuum Mobile*, dont le climat oppressant est généré non seulement par la progression frénétique de la mélodie, mais aussi par les citations du *Dies Irae* qui accentuent l'aspect dramatique de l'œuvre.

A graduate of the Yerevan Conservatory, Mirzoyan completed his studies in Moscow at the Music Department of the Armenian Culture Centre. After spending a few years in the Soviet capital, he moved to Armenia, where he held the positions of professor of composition at the Yerevan Conservatory and president of the Union of Armenian Composers from 1956 to 1990.

Although his catalogue is rather small, Mirzoyan composed in various vocal or instrumental genres while always drawing on the roots of the Armenian musical tradition.

Mirzoyan is the first composer to have introduced and developed the principle of "perpetuum mobile" in Armenian classical music. A perpetuum mobile is a virtuosic work in which a short and regular rhythmic pattern is continuously developed. Composed in 1957, Introduction and Perpetuum Mobile exists in two versions: one for violin and orchestra, the other for violin and piano. The tensions in the Introduction are hidden at first before gradually becoming more apparent. They foreshadow the oppressive atmosphere of Perpetuum Mobile generated not only by the frenetic progression of the melody, but also by the quotes from Dies Irae that accentuate the dramatic aspect of the work.

CONSEIL D'ADMINISTRATION BOARD OF DIRECTORS

PRÉSIDENT - CHAIR

Jean-Guy Gingras

Consultant en arts de la scène
Art Consultant
Coordonnateur de groupes culturels
Cultural Travel Coordinator
VOYAGES INTER-PAYS INC.

Alain Bisson

Enseignant en musique
Music Teacher
ÉCOLE NOTRE-DAME-DE-GRÂCE
Directeur Artistique · Artistic Director
HARMONIE AURORA

Mylène Feuiltaut

Coordonnatrice aux communications
Communications Coordinator
THÉÂTRE DU TRIDENT

Monique Frappier

Membre · Member
CENTRE JMC BAIE-DES-CHALEURS

Danièle LeBlanc

Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director
JEUNESSES MUSICALES CANADA

Anne-Marie Legendre-Lizotte

Administratrice · Board member

Richard Lupien

Président · President
FONDATION JEUNESSES MUSICALES
CANADA

Michelle Mercier

Consultante indépendante
Freelance Consultant

Alexis Raynault

Codirecteur artistique
Artistic Codirector
BOP

Joseph Rouleau, C.C., G.O.Q., O.A.L.F., D. h. c.

Président honoraire
Honorary Chair
Basse - Bass

VICE-PRÉSIDENT - VICE-CHAIR

Danilo C. Dantas

Professeur agrégé de marketing
Associate Professor of Marketing
HEC MONTRÉAL

SECRÉTAIRE - SECRETARY

M^e Guillaume Lavoie

Avocat · Attorney
CABINET LAVERY

TRÉSORIÈRE - TREASURER

Hélène St-Pierre

Administratrice · Board member

ADMINISTRATEURS - BOARD MEMBERS

Wilfred Alliston

Président · President
JEUNESSES MUSICALES
NOUVEAU-BRUNSWICK

ÉTUDIER EN MUSIQUE

Nouvelles installations
incomparables
accessibles en tout
temps, tout le temps.

24 h/24

 UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

USherbrooke.ca/musique24h

**LOCATION
DE VÉHICULES**



**LOCATION
Légare**
AUTOMOBILES · CAMIONS · VÉHICULES SPÉCIALISÉS

**PARTENAIRE DE CONFIANCE
DEPUIS PLUS DE 45 ANS**

MONTRÉAL · LAVAL · SAINT-CONSTANT

514 522-6466
locationlegare.com

**NOUS VOUS
SOUHAITONS
UNE BELLE
SAISON
2018•2019**

FIERS COLLABORATEURS DES
JEUNESSES MUSICALES CANADA.



SPÉCIALISTE DE L'INTÉGRATION WEB



furaxe.qc.ca



WILDER & DAVIS
LUTHIERS

Instruments à cordes et archets
Fine instruments and bows

MONTRÉAL 257 rue Rachel Est
514-289-0849 ou 1-888-419-9453
info@wilderdavis.com

BANFF 514 Buffalo Street
403-762-8865
banff@wilderdavis.com

RESTAURATION · VENTES · LOCATION · ÉVALUATION
RESTORATION · SALES · RENTAL · EVALUATION
wilderdavis.com

ÉQUIPE JMC TEAM

DIRECTION - ADMINISTRATION

Danièle LeBlanc

Directrice générale et artistique
Executive and Artistic Director

Marie-Claude Fortin

Adjointe à la direction générale,
développement du réseau bénévole
et projets spéciaux
*Assistant to the Executive Director,
Volunteer Development and Special
Events*

DÉPARTEMENT ARTISTIQUE

ARTISTIC DEPARTMENT

Claudia Morissette

Directrice des opérations artistiques
Director of Artistic Operations

Louise-Andrée Baril

Conseillère artistique
Artistic Advisor

Véronique Desjardins

Coordonnatrice des activités
Grand public et soutien à la relève
*Concert and Emerging Artist
Coordinator*

Yogane Lacombe

Coordonnatrice
Escapades musicales et billetterie
*Musical Escapades and
Ticketing Coordinator*

André Mercier

Coordonnateur concerts et ateliers
Jeune public – écoles et tournées
*Young Audience Concert and
Workshop Coordinator –
Schools and Tours*

Christophe Montoya

Coordonnateur ateliers
et développement
des activités Jeune public
*Workshop and Young Audience
Activity Development Coordinator*

Judith Pelletier

Coordonnatrice artistique
Artistic Coordinator

SERVICES FINANCIERS

FINANCIAL SERVICES

Nathalie Allen

Directrice des services financiers
Financial Services Director

Andrew Deschênes

Technicien à la comptabilité
Accounting Assistant

FINANCEMENT ET COMMANDITES

FUNDRAISING AND

SPONSORSHIPS

Odile Brunelle Beauchemin

Coordonnatrice – développement
philanthropique, commandites
et Fondation JMC
*Philanthropic Development,
Sponsorship and JMC Foundation
Coordinator*

COMMUNICATIONS

Marie-Philippe M. Lambert

Coordonnatrice
des communications
Communications Coordinator

FONDATION JEUNESSES MUSICALES CANADA FOUNDATION

À titre de partenaire de leur mission éducative et de diffusion, la Fondation Jeunesses Musicales Canada (FJMC) accompagne le développement des Jeunesses Musicales Canada depuis plus de 30 ans.

- Octroi de prix et de bourses aux jeunes musiciens canadiens les plus prometteurs;
- Prêt d'instruments par l'entremise de sa banque d'instruments à cordes;
- Tenue de plusieurs événements-bénéfice annuels, dont la soirée Coup de cœur et un tournoi de golf.

**CONTACTEZ-NOUS POUR FAIRE UN DON
OU UTILISEZ NOTRE PLATEFORME
DE DON EN LIGNE AU JMCANADA.CA!**

As a partner of JMC's educational and promotional mission, the Jeunesses Musicales Canada Foundation (JMCF) has provided support for the development of Jeunesses Musicales Canada for over 30 years.

- Awarding of prizes and scholarships to the most promising young Canadian musicians;
- Instrument loans through the Foundation's stringed instrument bank;
- Organization of several annual benefits, among which the Coup de cœur event and a golf tournament.

**CONTACT US TO MAKE A DONATION
OR USE OUR ONLINE DONATION
PLATFORM AT JMCANADA.CA!**

fondationjmc.ca · fondation@jmcanada.ca
514-845-4108, poste · ext. 246
Sans frais · Toll-free: 1-877-377-7951

Numéro d'organisme de bienfaisance | Charitable Registration Number: 10739 1807 RR0001

**MERCI À NOS GÉNÉREUX DONATEURS!
THANK YOU TO OUR GENEROUS DONORS!**

JEUNESSES MUSICALES CANADA

Anonyme · *Anonymous* (3)
Anne-Marie Brochu
Jacqueline Desmarais
Anne-Marie Dunleavy

Paula Hamel-Sauvé
Lise Houle
Danièle LeBlanc
Alain Saumier

Anonyme · *Anonymous*
(dédié à un projet de JMNB ·
dedicated to a JMNB project)
Peter Symcox

DONS DÉDIÉS À UN CENTRE JMC DONATIONS DEDICATED TO A JMC CHAPTER

CENTRE JMC DALHOUSIE JMC CHAPTER

Anonyme · *Anonymous* (2)
Les Filles de
Marie-de-l'Assomption
Valérie Quintal
UNI Coopération financière
Financial Cooperation
Ville de Dalhousie
Town of Dalhousie

CENTRE JMC EDMUNDSTON JMC CHAPTER

Anonyme · *Anonymous* (2)
Pauline Banville-Pérusse
Dr Gilbert Cyr Corporation
professionnelle inc.
Huguette Cyr
Marcelle Dubé
Marie-Elisa Ferran
Lili-Anne Fyfe
Laurent Geoffroy
Jocelyne Lebel
Rolande Yvette Lévesque
Rino Thériault
Maryvonne Thébault

CENTRE JMC FREDERICTON JMC CHAPTER

Anonyme · *Anonymous* (2)
Morneau Shepell Ltd.

CENTRE JMC PORT-CARTIER JMC CHAPTER

9162-6796 Qc Inc.
Alimentation Claude Boily inc.
Aluminerie Alouette
Axor Experts-Conseils inc.
Caisse populaire Desjardins
de Port-Cartier
Clinique médicale
Horizon Santé enr.
Clinique physio-massage
santé & forme
Club Lions de Port-Cartier
Glorianne Couture
Daumex Côte-Nord
Nicole Deschênes
Desjardins
Gestion France Pelletier inc.
Iris Clinique d'optométrie
Les Assurances
Claude Boisse inc.
Les Services Financiers
Michel Gignac inc.
Mallette
Métallurgistes unis
d'Amérique local 8664
Mini-Mécanique F. Beaulieu inc.
Anne-Marie Parent
PCR Plus 1997
Plomberie Ghislain Porlier inc.
Portée Disparue
Synergica Électrique inc.
Ville de Port-Cartier

CENTRE JMC PRESCOTT JMC CHAPTER – FORT TOWN CONCERT ASSOCIATION

Russell & Brenda Bennett
Judith Caldwell
Lois Davidson
Tom Van Dusen & Lynn Macnab
Corporation of the Town
of Prescott
John Flegg & Linda Eckert
Dr K. Hansen
Shirley Hodgins
Dr J. Holmes
Renata Kimmerly
Robert & Sandra Lawn
Jim & Ginette Mallar
Heather Mackay, Broker
Royal LePage Team Realty
May Court Club of Brockville
Dr L. McIntosh
Doug McQuitty
Robert & Myra McWilliams
Dr G. Shankar
Sandra Shouldice
Marilyn & Peter White
Michael Wiggin &
Gillian Magnan
Carol & Werner Wicke
Margaret Williams

CENTRE JMC ROUYN-NORANDA JMC CHAPTER

Yves Prévost

DONS IN MEMORIAM DONATIONS

À la mémoire de Jacqueline Desmarais · *To the memory of Jacqueline Desmarais*
Anonyme · *Anonymous*
The Bank of Nova Scotia
Francine Champoux
The CRB Foundation
Sandra and Leo Kolber Foundation
Sharon Macleod
Ernest McNeé
Joe & Lucie Pal
John & Phyllis Rae
Joseph Rouleau
Christopher Taylor

À la mémoire de Huguette Dubois · *To the memory of Huguette Dubois*
Pat Brisson

FONDATION JEUNESSES MUSICALES CANADA FOUNDATION

Helisastien inc. Denys Ruel

FONDS PETER-MENDELL FUND

Shehrnaz Choksi
Iwan Edwards
Elisabeth Gluckstal
Frederic Lesemann
Peter Mendell

FONDS LAETITIA-CYR FUND

Anonyme · *Anonymous*

JEUNESSES MUSICALES CANADA

Organisme à but non lucratif au double mandat :

- Favoriser la diffusion de la musique classique, en particulier auprès des jeunes ;
- Soutenir les jeunes instrumentistes, chanteurs et compositeurs professionnels dans le développement de leur carrière tant sur la scène nationale qu'internationale.

Chaque saison des JMC représente :

- Plus de 1200 activités musicales ;
- 4 à 6 productions pour le grand public, incluant un opéra ;
- Plus d'une quarantaine de productions pour le jeune public, incluant des concerts et des ateliers ;
- Au-delà de 80 000 spectateurs au Québec, en Ontario et dans les provinces maritimes.

Non-profit organization with a dual mandate:

- *To promote the dissemination of classical music, especially among young people;*
- *To support young professional instrumentalists, singers, and composers in the development of their national and international careers.*

Each JMC season includes:

- *Over 1,200 musical activities;*
- *4 to 6 productions for the general public, including an opera;*
- *Over 40 productions for young audiences, including concerts and workshops;*
- *Over 80,000 spectators in Québec, Ontario, and the Maritimes.*

jmcanada.ca

514-845-4108

Sans frais · Toll-free: 1-877-377-7951

305, avenue du Mont-Royal Est · Montréal QC H2T 1P8

RIEN À PERDRE TOUT À GAGNER!

UN PREMIER PRIX DE PLUS DE 100000\$



DATE LIMITE D'INSCRIPTION 15 novembre 2018

inscription.concoursmontreal.ca

Transport et hébergement offerts par
le Concours musical international de Montréal

2019

VIOLON

CONCOURSMONTREAL.CA · DU 26 MAI AU 6 JUIN

CONSERVATOIRE

Conservatoire
de musique
et d'art dramatique
du Québec

L'art de faire briller les talents d'ici

conservatoire.
gouv.
qc.ca

Photo © Louise Leblanc

Québec 